L'Ami du Peuple

JOURNAL REGIONAL DE L'ONTARIO NORD

Notre Devise: "JE CRAINS DIEU, CHER ABNER, ET N'AI POINT D'AUTRE CRAINTE" - Racine

VOL. XV — NO 24 Sudbury, Ont. le 22 Nov., 1956. le numéro: 5 sous

Les candidats pourront se faire entendre!

Dans l'ordre de leur mise en nomination

Les bonnes intentions ont souvent leurs ailes coupées. En effet, il y a un mois on avait décidé que les rapports de chaque comité ne seraient pas lus cette année par les conseillers. A la réunion de mardi de cette semaine on renversa cette décision et le jour de la mise en nomination ces rapports seront rendus publics.

Le conseil décida aussi que les candidats seront entendus dans l'ordre de leur candidature. Le commis-contrôleur P.H. Murphy déclara que le conseiller Art Whissel s'est déjà plaint du fait que les candidats étaient appelés à parler dans l'ordre alphabétique. Son tour venu, le candidat dut parler devant un auditoire absent. Le conseiller Grace Hartman déclara que les candidats devraient avoir au moins l'amabilité d'écouter les autres candidats avant de laisser la salle. Cette assemblée aura lieu vendredi soir le 30 novembre à l'auditorium de la librairie publique. Jusqu'à date on prévoit des élections contestées à tous les postes du conseil. A la mairie Joe Fabbro fera la lutte à Grace Hartman. A la commission de contrôle: W. R. Edgar, Vic Whalen, Ralph Connor, A. Les McDonald et Hal Proctor, organisateur reconnu du parti progressiste-ouvrier (communiste). D'autres candidats possibles à la commission de contrôle sont: James Cormack, W. C. Jarret, W. Crassey, Stan Racicot, W. A. Inch.

Une liste définitive de tous les candidats sera publiée la semaine prochaine.

Pour obtenir la paix, un conseil: "Chassez les Russes des Nations-Unies"

Un officier du service d'espionnage soviétique, qui a choisi la liberté il y a deux ans, a déclaré que le peuple américain ne devrait pas craindre une troisième guerre mondiale et qu'ainsi, il diminuerait le danger de guerre. Les Américains dit-il, devraient se rendre compte que les peuples vivant derrière le Rideau de fer continueront à se révolter jusqu'à ce qu'ils aient obtenu la liberté. L'officier, Nicolas Khokhlov, a ajouté:

"Prenez tous les risques possibles. Faites savoir aux peuples que vous les appuyez. Chassez les Soviets des Nations unies et rompez les relations diplomatiques avec eux. De telles mesures vous assureront l'amitié de millions de gens — de soldats — et diminueront immédiatement le danger de guerre. Les Etats-Unis devraient créer une force internationale de volontaires pour la liberté; des milliers de gens dans le monde entier y participeront. Des milliers de soldats soviétiques ont passé dans le camp des rebelles hongrois. Le Kremlin bluffe et l'Occident s'y laisse prendre. Les leaders soviétiques ne peuvent déclencher une guerre en pressant un bouton; trop de factions existent en Russie, et beaucoup y verraient de suite un suicide national. En cas de guerre, il y aurait un soulèvement en Russie; des hommes du Kremlin savent qu'ils perdraient leur dernière chance de demeurer au pouvoir s'ils déclenchaient une guerre. Ils bluffent, parce qu'ils n'ont pas d'autre alternative."

M. Khokhlov affirme qu'il est en rapport avec les organisations clandestines anti - communistes dans les pays communistes. Il a parlé lors d'une conférence de presse à la télévision.

Pas de rationnement, mais hausse des prix

Les autorités admettent que la fermeture du canal Suez entrainera peut-être une hausse des prix de l'essence et de l'huile de chauffage aux Etats-Unis mais qu'il ne sera pas nécessaire de recourir au rationnement.

A V I S

Le Centre des Jeunes lancera dès la semaine prochaine sa campagne annuelle de recrutement. Toute la jeunesse canadienne-française de 30 ans et moins est bienvenue à se joindre à ce groupe et à participer toutes ses activités autant récréatives que culturelles.

Concert Jeunesses Musicales

Jeudi le 29 novembre à 8.15 p.m., aura lieu à l'auditorium de l'Université du Sacré-Coeur le deuxième concert des Jeunesses Musicales de Sudbury pour l'année 1956-57. Les artistes au programme seront Marie-Claire Jamet harpiste et Christian Lardé flûtiste.

En 1948, Marie-Claire Jamet remporta le 1er prix du Conservatoire de Paris. Elle fut soliste des concerts Pasdeloup et de la radiodiffusion et télévision Française. En plus, elle donna de nombreux concerts à Strasbourg, Amsterdam, Reims, Marseille, Nice, Cannes, et plusieurs autres villes de l'Europe.

Voici ce que disait d'elle M. Maurice Imbert: "En la harpiste Marie-Claire Jamet se marie une virtuose et un poète. Elle accomplit ce miracle que seules peuvent réaliser quelques déesses olympiennes de captiver les esprits sous l'empire de son jeu".

En plus d'être gagnant du 1er prix du Conservatoire de Paris, Christian Lardé remporta le grand prix international de Genève. Il donna de nombreux concerts à Berlin, Londres, Vienne, Dublin, Belgrade et Tunis.

M. Jacques Ibert disait de lui un jour: "Je suis heureux qu'à cette occasion il me soit possible de faire savoir combien j'apprécie personnellement le talent, la musicalité et la technique impeccable de M. Christian Lardé."

Christian Lardé

Marie-Claire Jamet

L'Union Jack rend suspectes les troupes Canadiennes

L'Egypte s'opposerait à ce que des troupes canadiennes soient incorporées à la force policière des Nations-Unies, parce que ces troupes arborent encore l'Union Jack (et non pas un drapeau proprement canadien). Et aussi parce qu'elles ont une grande similitude avec les effectifs britanniques, leurs uniformes, leurs insignes et leur équipement en général.

Le gouvernement canadien a cependant déclaré officiellement ne pas connaître la raison de l'objection égyptienne. Mais on croit néanmoins que l'attitude de l'Egypte expliquerait pourquoi le cabinet fédéral est dans l'expectative, et ne peut ordonner le départ des effectifs militaires canadiens tant qu'il n'aura pas reçu d'instructions des Nations-Unies.

La famille Lagrandeur de St-Charles compte dix-huit enfants

Chacun a sa besogne et les choses vont rondement

"Ca me tient passablement occupé!" Voilà qui est peu dire si l'on considère que Mme Laura Lagrandeur de St-Charles, Ontario, doit brasser la marmite pour une famille de 18 enfants dont 10 garçons et huit filles.

M. et Mme Henri Lagrandeur sont fermiers. Leur ferme occupe une superficie de 80 acres à une distance de deux milles du village de St-Charles. M. Lagrandeur est également propriétaire de deux autres fermes qui fournissent assez d'ouvrage pour occuper toute la famille. Voici une liste des enfants par ordre d'âge: Henrietta 21, René 20, Aimé 14, Dennis 17, Gérald 15, Jacques et Jacqueline 13, Conrad 11, Marcel 10, Rachel 4, Dianne 8, Carmen 7, Henry 6, Richard 5, Daniel 4, Gisèle 3, Madeleine 2, Lucille 4 mois.

Henriette et Aimé sont mariés. Ce dernier travaille à Copper Cliff. René travaille à Levack, Dennis est à la Haute Ecole de Sturgeon Falls tandis que Gérald poursuit ses études au collège du Sacré-Coeur de Sudbury.

Inutile de dire qu'à la maison le travail doit s'organiser d'une façon systématique. Chacun à sa petite besogne. On prend de l'expérience dans toutes les corvées, qu'il s'agisse de laver le linge, la vaiselle ou de polir vingt paires de souliers.

Nos félicitations à cette belle famille canadienne-française!

Le commerce étranger du Canada a atteint un nouveau sommet pour le premier semestre de 1955 alors que les exportations atteignirent une valeur de $2,063,000,000 et les importations une valeur de $2,209,000,000.

La Cie Ford mettra des voitures "Edsel" sur le marché

L'automne prochain, la compagnie Ford du Canada lancera sur le marché un nouveau modèle d'automobile qui sera connu sous le nom d'"Edsel", en hommage à Edsel Bryant Ford, qui fut président de la compagnie Ford des Etats-Unis durant 24 ans et de celle du Canada, de 1927 à 1929. La nouvelle a été annoncée, au Canada par le président de cette compagnie, M. Rhys M. Sale, et aux Etats-Unis par Henry Ford II. La dénomination Edsel a été choisie parmi 18,000 suggestions.

CAMPAGNE D'abonnement !

VOIR PAGE 2

Téléphone Bell

La population de Gogama a reçu pour la première fois un service téléphonique complet — local et interurbain — lors de l'inauguration du nouveau central de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada. Deux autres localités situées au nord de Sudbury, Cartier et Foleyet, recevront le service téléphonique régulier vers le même temps.

Quelque 50 personnes, au début, seront servies par le nouveau central manuel de Gogama, village sis à environ 90 milles au nord de Sudbury. Jusqu'à aujourd'hui, la population de Gogama pouvait compter seulement sur cinq téléphones publics pour répondre à ses besoins.

L'inauguration du central de Cartier, à quelque 30 milles au nord-ouest de Sudbury, le long de la ligne de chemin de fer du Pacifique Canadien, eut lieu le 24 octobre. A Foleyet, à quelque 180 milles au nord de Sudbury, ce sera le 31 octobre.

Au début, quelque 80 personnes de Cartier obtiendront le service téléphonique. Le nouveau central de Foleyet, qui sera aussi manuel, servira 108 clients. Dans les deux villages, on doit actuellement recourir à des téléphones publics pour tous les appels.

Ce sont des téléphonistes de Sudbury qui achemineront tous les appels interurbains de départ et d'arrivée pour Gogama, Cartier et Foleyet.

"Les nouvelles installations de ces trois endroits suffiront à répondre aux besoins téléphoniques pour un certain temps", a fait remarquer M. R.-N. Washburn, gérant régional de la compagnie Bell.

A table

par

Ida Bailey Allen

Les Indiens de l'Amérique du nord conservaient leur viande de buffle gelée dans leurs teepees (tentes). Plus tard, plusieurs de nos ancêtres, les pionniers, surent aussi conserver leur venaison au froid, par exemple sous des monceaux de grain.

De nos jours, tout est plus simple. Nous pouvons entreposer à la maison même une quantité de fruits, légumes, viandes, desserts et autres articles d'alimentation, dans des congélateurs. Ou, ce qui est encore plus simple et plus répandu, nous pouvons acheter ces produits congelés, dans les grandes épiceries.

Mais est-ce à dire qu'il faille maintenant toujours recourir aux vivres congelées? Ce serait une erreur et cela nous priverait d'une foule de plats favoris, et ce serait la mort de diverses traditions familiales. On peut utiliser des aliments congelés, en quantité raisonnable, quand cela est avantageux et expédient. Mais là comme ailleurs l'abus est à condamner. Essayons les nouvelles variétés qui sont offertes, et incorporons-les à nos menus, mais il importe que ces menus comportent encore des vivres frais. Il en est des produits congelés comme des produits en conserves; ils sont commodes, mais ne doivent pas constituer tout le menu.

LE DINER DE DEMAIN

Soupe aux huîtres
Plat de légumes (fèves vertes et brocoli au gratin)
Tartelettes au pommes de terre
Coupe de fruits
Gâteau aux pommes
Café Thé Lait

Toutes les mesures sont données rases. Recette pour servir de 4 à 6 personnes.

Brocoli au gratin: Faire cuire deux paquets de 10 onces de brocoli congelé, selon les directions inscrites sur les paquets. Egoutter, en conservant ½ tasse d'eau.

Dans une casserole, faire fondre 4 cuillerées à soupe de beurre. Ajouter 4 cuillerées à soupe de farine, ½ cuillerée à thé de sel, ¼ de cuillerée à thé de poivre et brasser lentement. Ajouter l'eau qu'on avait gardée de côté, et 1½ tasse de lait. Faire chauffer, en brassant, jusqu'à épaississement.

Ajouter au brocoli égoutté. Verser dans une lèchefrite d'une pinte enduite de beurre.

Mélanger 2 cuillerées à soupe de beurre fondu avec ½ tasse de croûtons de pain enrichi, et ½ tasse de fromage cheddar râpé. Saupoudrer au-dessus du brocoli. Mettre au four 20 minutes à une chaleur de 450 degrés F.

Gâteau aux pommes: Défaire en crème ¼ de tasse de végétaline, ajouter ½ tasse de sucre graduellement, puis un oeuf, et bien battre le tout. Tamiser 1½ tasse de farine, mesurer et tamiser de nouveau avec 2½ cuillerées à thé de poudre à pâte, et ¼ de cuillerée à thé de sel. Ajouter au premier mélange, alternant avec ¾ de tasse de lait. Verser cette pâte dans deux assiettes à gâteau beurrées et faire cuire à 375 degrés F. durant 20 minutes. Démouler et refroidir. Mettre entre les deux gâteaux de la crème pâtissière et des quartiers de pommes cuits dans un sirop. Garnir le dessus d'une glace mousseuse faite avec le sirop de la cuisson des pommes, qu'on peut colorer en rose.

suite de la page 3

LE DROIT

vous dire que les deux mots "droit" et "juste" sont deux termes synonymes, et vous comprenez très bien le sens du mot juste dans l'expression: mes gants font juste - ma robe fait juste - mon chapeau fait juste. Etre juste, ça signifie se conformer exactement à la tâche qu'on est appelé à remplir, qu'il s'agisse d'une paire de gants, d'un chapeau, d'une robe, d'un homme ou d'un jeune. D'une façon plus abstraite mais plus précise, disons qu'être juste, c'est être en un rapport de conformité entre ce qui est et ce qui doit être. Et vous n'avez pas d'autres droits que ce qui est juste, c'est pourquoi les deux termes droit et justice sont si intimement liés. Les jeunes ont donc droit à tout ce qui est en un rapport de conformité entre les devoirs que leur imposent le Créateur, la nature, les conditions providentielles dont nous parlions plus haut; un rapport de conformité entre ces devoirs et les moyens qui vous sont fournis pour remplir vos devoirs.

Ce bref exposé vous aidera à comprendre j'espère, jusqu'à quel point vos droits sont une chose sacrée, sont une chose inaliénable, une chose dont vous ne pouvez pas vous dégager simplement parce que vous en avez la fantaisie, mais une chose qui est collée à votre nature et qui est intimement liée à chacune des fibres de votre être. Vos droits sont aussi sacrés que vos devoirs. Vous savez jusqu'à quel point vos devoirs religieux, votre soumission à l'Eglise, votre soumission à la loi du pays, votre soumission aux lois mêmes de votre nature, sont choses que vous devez respecter au risque de vous détruire vous mêmes. Ainsi, nos droits qui découlent comme nous l'avons vu essentiellement de nos devoirs, sont une chose que nous sommes obligés en conscience de faire respecter au risque même de renoncer aux devoirs que Dieu et la nature nous imposent.

(à suivre)

Egayez son Noël!

Donnez-lui une montre Elgin

Profitez de notre plan "mise de côté".
$ 1.00 retient votre article
jusqu'à Noël.

J. E. BLAIS LTEE

73 Elm Est Tél. OS 5-7310

Lisez L'Ami du Peuple avec profit

Vous pouvez gagner $100.00

GRANDE CAMPAGNE D'ABONNEMENT

du 1ier novembre au 20 décembre 1956

★ si vous renouvellez votre abonnement pendant cette période, (qu'elle soit échue ou non), vous obtenez:

1 CHANCE

★—★

★ si vous êtes un nouvel abonné, vous obtenez:

1 CHANCE

★—★

★ que vous soyez un ancien ou un nouvel abonné, pour chaque nouvel abonné que vous nous trouvez, vous obtenez:

2 CHANCES

Consultez nos pages intéressantes!

- **page ouvrière**
- **page agricole**
- **page des jeunes**

Tarif $3.00 par année

Coupon d'abonnement:

L'AMI DU PEUPLE, C.P. 455,
SUDBURY, ONTARIO.

Vous trouverez ci-inclus $:........,
en paiement d'un ou ....
abonnement (s) à L'Ami du Peuple.

Nom: ....
Adresse: ....
Nouvel (s) abonné (s)
Nom: ....
Adresse: ....
Nom: ....
Adresse: ....

Nous Les Jeunes

Devise: *Vers les Cimes*

"Le Centre Des Jeunes organisé par et pour les jeunes est une école pratique de formation sociale."

Directeur: Germain C. Faucon

Rédacteurs: *André Beauparlant*
Béatrice Doyle
Anita Chevrier
Claire Lamothe

Rédigé: *par Le Centre Des Jeunes*
40 rue Beech, Sudbury, Ontario

Le Droit des Jeunes

Causerie prononcée dimanche le 18 novembre par le Rév. Père A. Regimbal s.j. devant la Congrégation Mariale du Centre des Jeunes de Sudbury

1ère partie

Même si nous voulons étudier ici le droit des Jeunes, je crois qu'il est nécessaire de commencer notre exposé par une parole que le Saint Père le Pape Pie XII prononçait sur "les devoirs des Jeunes" à l'occasion du 25ème Anniversaire de l'Action Catholique Espagnole le 27 novembre dernier: "Vous êtes l'espérance de vos familles, vous êtes l'espérance de la Patrie, mais vous êtes aussi l'espérance de cette chère armée au service de l'Eglise et des âmes qu'on appelle l'Action Catholique. Pour ne pas décevoir ceux qui attendent tant de vous, avant tout et surtout, formez-vous spirituellement. Les moyens ne vous manquent pas, et **il dépend de vous de modeler vos âmes pour** devenir les chrétiens parfaits, et complets dont le monde a tant besoin". C'est tout simplement, en d'autres termes, la réponse à la question du petit catéchisme qui dit que nous sommes créés et mis au monde pour aimer, adorer et servir Dieu.

Vous devez, mes chers jeunes amis, prendre connaissance et prendre conscience du sérieux et de l'ampleur des devoirs que nous venons de signaler, car c'est à cause de ses devoirs à remplir que vous avez des droits à réclamer. Vos devoirs envers Dieu, envers la société et envers l'Eglise, vous n'êtes pas libres de les accepter ou non; et c'est parce que vous n'êtes pas libres de remplir ou non ces devoirs que vous n'êtes pas libres d'accepter ou de renoncer à vos droits. Il ne s'agit pas ici d'expliquer la provenance des devoirs qui vous incombent. Ils feront l'objet des conférences qui viendront au cours de l'année. Qu'il me suffise de mentionner que vos devoirs envers Dieu découlent du fait que Dieu est votre Créateur et Maître, que vos devoirs envers vous-mêmes découlent du fait de cette nature même que Dieu vous a donnée, cette nature avec son tempérament, ses talents, ses aptitudes et même ses défauts. Vos devoirs découlent encore du milieu social où la Providence vous a placés. Comme canadiens français catholiques placés dans un environnement d'anglo-protestants américains, vous avez des devoirs à remplir que d'autres, placés dans un milieu différent, n'auront pas à remplir. C'est cet ensemble de conditions providentielles dans losquelles nous sommes placés qui nous dicte nos devoirs et c'est d'après eux que nous pouvons établir d'une façon précise les droits que nous devons faire respecter. J'emprunte les paroles de son Eminence le Cardinal Paul Emile Léger pour affirmer le rapport très grave et très précis qui existe entre les devoirs que vous avez à remplir et les droits que vous avez à réclamer: "L'enfant a besoin de sécurité, de bonheur pour vivre pleinement. Une société coupable de négligence (dans ce domaine) peut s'attendre à tout de ces enfants lésés dans leurs droits les plus élémentaires". Ici, on comprend plus exactement ce qu'on entend par un droit. Vous admettez avec moi que si j'ai le droit de m'instruire, il est donc juste que je réclame les moyens de m'instruire. Si j'ai le droit de vivre, il est donc juste que je réclame les moyens d'entretenir en moi la vie. Ceci pour

— Suite à la page 2 —

... MENAGERIE JOYEUSE — par Walt D..ney

"Eh bien, voici un casse-tête qu'il va difficilement terminer !"

Ici et là

avec Claire Lamothe

Les "Pied Légers" sont à organiser leur "Folkmoot" qui aura lieu les 1er et 2 décembre. Cette fin de semaine, sous l'habile direction de Michel Cartier, a pour but l'organisation du Folklore dans l'Ontario. Ceux qui désirent participer au "Folkmoot" n'ont qu'à s'inscrire au bureau, mais faites-le immédiatement, car les Pieds Légers doivent prévoir le detail de l'organisation.

La campagne de recrutement pour la vente des cartes de membres du Centre débutera dimanche le 25 décembre. Vers 3.00 p.m., nous partirons du Centre pour nous rendre à Azilda où il y aura chasse au trésor.

Après la chasse, nous nous rendrons à la salle pour participer à un box-social. Après souper, il y aura présentation des membres du "Concours de Popularité" puis une soirée et la traditionnelle tire canadienne. Assurément une journée qui saura plaire à tous. Rendons-nous donc au Centre dimanche le 25 nov. à 3.00 heures. "Vers les cimes" par la main.

Dimanche le 18 novembre avait lieu la messe et communion des membres du C. J. Après la messe, la Congrégation Mariale recevait les membres du Centre ainsi que des Congréganistes du Collège et de la Résidence des Garde-malades à un déjeuner causerie. Le Révérend Père A. Regimbal s.j. était le conférencier invité. Sa causerie portait sur les "droits des jeunes". Nous remercions le Père qui fut des plus intéressant et l'auditoire qui fut des plus intéressé! Nous espérons voir renaître la discussion qui s'est terminée un peu vite, à cause de l'heure.

Propos du jeudi

avec GUY MAUVE

Extraits d'une conférence prononcée par le professeur Henri de l'Ecole Culinaire Ste Catherine, le 25 novembre 1944 devant un auditoire d'hommes aux mâchoires engourdies.

"Vu que c'est la fête de la Sainte Catherine, et qu'à cette occasion, on mange une quantité considérable de "tire", j'ai cru bon de vous faire un petit exposé sur la façon de manger de la "tire".

Je divise mon exposé en deux parties: la première et la deuxième. Dans la première partie, je parlerai de la façon de manger de la "tire" en société; dans la seconde, j'exposerai la manière de manger de la "tire" en particulier, i.e. quand on est seul.

J'aborde donc la première partie. Comment mange-t-on de la "tire" en société? Je suppose que vous êtes invité dans une fête de la Ste Catherine, où il doit y avoir orgie au point de vue "tire". La première chose à faire est de vous rendre à l'endroit indiqué. A un moment donné, on décide de passer de la "tire". Une chose importante à noter: On ne commence jamais à manger de la "tire" avant que l'on ne vous en serve. Lorsque le plat arrive à votre portée, vous présentez le pouce et l'index. Vous prenez au choix le morceau qui semble le plus adapté à vos capacités. Vous l'élevez à la hauteur de vos yeux, et avec tout le sérieux dont vous vous sentez capable, vous dites, en considérant l'alternative des alternatives: "To eat, or not to eat; that is the question"!

Si vous décidez de ne pas en

— suite à la page 4 —

Congrégation Mariale

Dimanche le 18 novembre, les membres du Centre des Jeunes se joignaient aux congréganistes du couvent, du Collège, de la résidence et du Centre afin de participer au déjeuner-causerie mensuel. Le conférencier était le Rév. Père Regimbal, directeur de trois de ces congrégations. Il donna, dans une causerie des plus intéressantes, des notions précises sur les droits des jeunes.

Parce qu'ils ont des devoirs à l'égard de Dieu, de la société et d'eux-mêmes, les jeunes ont des droits, car tout droit découle d'un devoir. "Jeunesse, vous êtes l'espérance de vos familles, disait récemment le Pape Pie XII, à la jeunesse espagnole, vous êtes l'espérance de la Patrie, mais vous êtes aussi l'espérance de l'Eglise et des âmes..." La jeunesse a donc le droit de s'épanouir, de se développer physiquement, intellectuellement et spirituellement, afin de pouvoir remplir intégralement son rôle futur. Elle a le droit d'exiger la joie, la paix et la sécurité.

Un forum durant lequel on aborda la question "Elvis Presley" et l'influence bonne ou mauvaise du "Rock and Roll" vint clôturer la conférence. Il y eut des idées très précises sur le sujet et des arguments très chauds de la part de tous les jeunes. On vint à conclure que ce genre de chants et de danses faisait appel à la sensualité et aux mauvaises passions; donc, rien de beau et de noble pouvait en résulter.

Nous désirons remercier le Père Regimbal pour les heures de travail qu'il s'est imposé afin de nous donner un travail si profitable. Merci aussi aux jeunes pour leur collaboration à la communion mensuelle et leur participation au déjeuner-causerie.

BEATRICE DOYLE

Quilles

Résultat du 18 Nov.

POINTS	
Les Canayens	40
Les Braves	29
Les Dragons	23
Les Poires	17
Les As	13
Les Loups Garous	6
Haut Simple (Homme) Jacques Groulx	291
Haut Simple (Femme) Hélène Jutras	235
Haut Triple (Homme) Jacques Groulx	739
Haut Triple (Femme) Francine Charette	565
Haut Simple (Equipe Les Canayens	1036
Haut Triple (Equipe) Les Canayens	2936
MOYENNES	
Hommes	
1. P. Groulx	199
2. J. Groulx	197
3. T. Boyer	192
4. L. Lamothe	192
5. G. Labranche	189
Femmes	
1. F. Charette	174
2. R. Leach	159
3. H. Jutras	156
4. C. Talbot	147
5. M. Despatie	145

En coulisse et sans malice:

avec A.C.

Un esprit ingénieux vient d'inventer une méthode "infaillible pour recruter des nouveaux membres: afficher une pancarte sur laquelle tous les "garçons disponibles" pour la danse de Sadie Hawkins sont demandés de s'inscrire. Le résultat est merveilleux: nous comptons maintenant parmi nos membres d'illustres figures telles que Ti-Coun, Ti-Pierre (de France...) et même Elvis!... Au moins, avec un tel mélange, nous n'aurons jamais à craindre la ségrégation des races!

Entendu dans le vestibule du Centre: "Ca, ça s'appelle un "roule-hine", je l'ai volé!"

Parait-il que certaines demoiselles ont laissé la soirée de Sadie Hawkins leur "monter à la tête" - elles ont pris leur rôle de garçon au sérieux. La semaine dernière, elle ont envahi la salle de culture physique, sur l'heure du midi; quelques-unes eurent même des résultats très prometants: un poids de vingt et une livres - d'une seule main! Puis on s'engagea dans une lutte acharnée - qui n'eut aucun résultat, sauf un peu de rouge à lèvres sur les gants de boxe! ...

Dimanche dernier, lors du déjeûner-causerie des Congréganistes, il y eut une conférence des plus intéressantes sur les droits de la jeunesse. Puis vint une discussion passionnante concernant l'idole de la foule adolescente, l'incomparable Elvis Presley. La majorité se prononça contre "les babines de bébé et les yeux dans le miel" de l'adolescent furibond. Un petit nombre, les "braves" avouèrent être partisans du "rock'n roll". Une dernière partie, indifférente ou craintive, on ne sait pas, demeura silencieuse, se contentant, celui-ci de mâcher son cigare, cet autre d'échapper des cendriers, et un autre, enfin, de se balancer sur sa chaise avec un rythme qui ressemblait, m'a-t-il paru, à celui de "Hound Dog".

La Page Agricole

Rédigé en collaboration avec l'Union des Cultivateurs Franco-Ontariens (Nipissing-Sudbury)

"L'association professionnelle"

(Série de cours tirés du "catéchisme de l'organisation corporative" du R.P. Richard Arès S.J., Nos 289-290 de la publication mensuelle de l'Institut Social Populaire (2ème édition 1946) commentés et expliqués par le R.P. Albert Regimbal S.J. aumônier de l'Union des Cultivateurs Franco-Ontariens pour le diocèse du Sault-Ste-Marie.

ORGANISATION ACTUELLE DE LA PROFESSION: LE SYNDICAT

Q.: — Qu'entend-on par convention collective?
viduels.

Réponse: C'est un accord passé entre un patron ou une association patronale et une ou plusieurs organisations ouvrières dans le but de fixer obligatoirement les conditions générales qui serviront de base aux contrats indi-

Commentaires:

Il y a des expériences tentées actuellement dans le sens de conventions collectives, signées non seulement entre patrons et organisations ouvrières, mais entre syndicats spécialisés comme par exemple les syndicats de pulpe, les syndicats de vendeurs de patates etc, et des compagnies intéressées à acheter du bois de pulpe ou à obtenir une livraison régulière de patates, de légumes, etc. La convention collective sans nécessairement déterminer tous les détails du commerce ou de la production qu'elle touche, sert plutôt de "base aux contrats individuels". C'est-à-dire, elle fixe les prix et les conditions de commerce convenus, comme justes et raisonnables, entre les deux parties contractantes.

Q.: — Quel est le sort des conventions collectives sous le régime syndical?

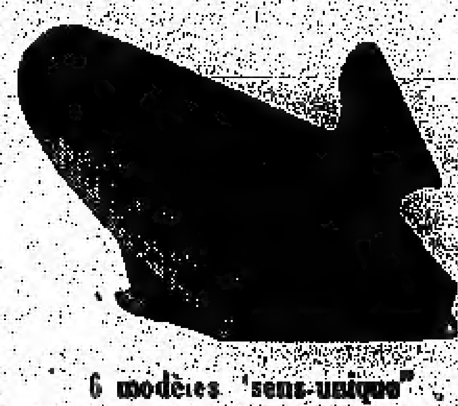
Réponse: Les conventions collectives, au lieu d'être des lois professionnelles obligatoires pour tous, ne sont que des contrats n'obligeant que les syndiqués qui y ont été parties expressément ou tacitement, à moins, comme nous le verrons, qu'il n'y ait extension juridique.

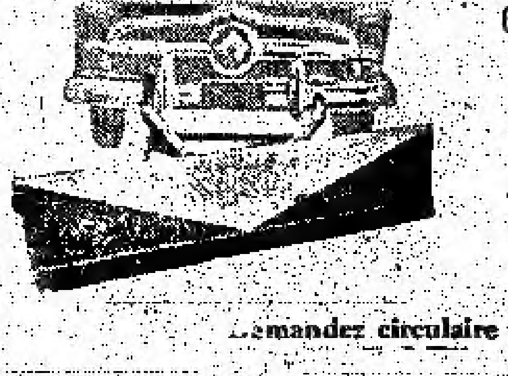
Commentaires:

Cette réponse précise la précédente en ce qu'elle affirme que seules les parties contractantes sont légalement tenues à observer les conditions de la convention collective. Il faut avouer tout de même que la pratique des conventions collectives a apporté une fixation des rapports entre patrons et ovriers, fournisseurs et consommateurs, de sorte qu'il y a tendance dans certains secteurs économiques limités à se conformer volontairement aux conditions des conventions collectives. Cette attitude est devenue tellement générale qu'elle en est venue à être confirmée par une loi spéciale. C'est celà qu'insinue la réponse lorsqu'elle parle de "l'extension juridique" d'une convention collective.

1ère question: Expliquer la "convention collective" en donnant un exemple d'une application concrète.
2ème question: Est-ce une bonne chose que la convention collective n'oblige que les parties contractantes de la convention.

CHARRUES A NEIGE
7 modèles "V"
POUR
CAMIONS
ET
TRACTEURS
5 NOUVEAUX MODELES





6 modèles "sens-unique" et à lame réversible
POUR
AUTOMOBILES
CAMIONS et TRACTEURS
Systèmes hydrauliques
Demandez circulaire descriptive
LA FONDERIE "UNIVERSEL" ENR.
Tél.: PL. 2-5588 -o- Victoriaville, P. Q.

LES CULTIVATEURS ET LA PROSPERITE DU PAYS

Depuis 1949, le prix des aliments s'est acru de 12½% et le coût de la vie de 18%. Cette augmentation des prix des aliments n'a nullement profité aux producteurs, affirme la Fédération Canadienne de l'Agriculture, mais elle résulte de la hausse du coût de transformation des produits agricoles. Une très minime proportion de l'élément agricole, s'il en est, a profité de l'expansion phénomenale du pays.

En 1955, les Canadiens ont dépensé 4 milliards pour se nourrir dont 3 millions en denrées agricoles. Sur cette dernière somme il y a lieu de prélever 1.6 billions de frais de mise en marché laissant seulement un reveau de 1.4 milliard aux producteurs agricoles.

PROPOS DU JEUDI

Suite de la page 3

manger, ce qui est rare, vous la faites disparaître de la façon la plus occulte possible: dans votre gousset, dans votre boite à lunettes (si vous en avez une), sous un tapis ou dans toute autre cachette, par vous jugée propice. En accomplissant ce geste, vous pouvez simuler une démangeaison à un endroit approprié. Si l'on revient de nouveau, vous pouvez encore disposer du morceau de "tire" de la façon indiquée; ou bien refuser poliment, en prétextant une dent creuse, ou un dentier peu adapté à ce genre de sport; vous pouvez encore dire que la "tire" vous fait du dommage au foie, qu'elle vous empêche de dormir, ou encore qu'elle vous donne des convulsions. Un hôte intelligent n'insistera pas.

D'un autre côté, si vous décidez de la manger, vous lui donnez la position la mieux adaptée à l'ingurgitation, et vous la consommez. Lorsque la soirée est finie, vous retournez chez-vous!

Résumons: En société vous pouvez manger de la "tire" ou ne pas en manger. Dans les deux cas, elle doit disparaître.

Quelques détails. Si l'assiette vous est présentée par un homme, vous en prenez tout simplement comme si vous étiez chez-vous. Si c'est un femme, vous levez le petit doigt d'une façon assez visible, pour montrez que vous ne prenez qu'un morceau.

Si la tire est apportée par une jeune fille, concentrez votre regard sur le plat, prenez le ou les morceaux qui vous conviennent. Cette opération terminée, il n'est pas hors de mise d'offrir un sourire réservé, accompagné d'un petit compliment. Seulement, il faut avoir du tact. Je me rappellerai toujours de cet individu, qui dans une occasion semblable, voulant montrer sa largesse d'esprit avait dit avec le plus engageant des visages: "Mademoiselle, si vous me donnez à choisir entre un morceau de "tire" et un baiser, je prendrais l'un ou l'autre." L'histoire ajoute qu'il eut l'un mais pas l'autre.

Suite à la page 8

Une bonne année sur la ferme

(Photo Central Press Canadian)

La plupart des cultivateurs canadiens ont eu à se plaindre d'un rendement moindre, cette année. Mais tel n'est pas le cas chez les producteurs de betteraves à sucre. Leur tonnage a dépassé la moyenne et ils ont récolté les plus grosses betteraves qu'on ait vues jusqu'ici. C'est ce qu'illustre ici Mme Florine Cozina. L'une de ces betteraves, une fois réduite, peut donner dix livres de sucre. Cette industrie de quelque $20,000,000 par année aide à fournir non seulement du sucre, mais du fourrage, des fertilisants et des produits pharmaceutiques. On cultive la betterave à sucre au Québec, en Ontario et dans l'Alberta et le Manitoba.

Votre foyer...

. . . est le symbole de votre réussite personnelle. Quel dommage si, advenant votre décès, votre famille était forcée d'abandonner ce foyer parce qu'elle ne pourrait pas faire face aux versements hypothécaires.

Heureusement, vous pouvez vous prémunir contre une telle éventualité en souscrivant *maintenant* une police Sun Life de protection hypothécaire. Je serais heureux de vous donner de plus amples détails sans que cela vous engage en rien.

C. D. Bonhomme
OS 3-0801
172 Elm Ouest
SUN LIFE DU CANADA

Les nouvelles en raccourci

JEUDI

Un expert aux échecs jouant contre 17 adversaires simultanément remporta 13 victoires, et obtient deux parties nulles. Il perd à deux reprises. Cet homme, Henry Zizys de Minnow Lake, fit preuve d'endurance et d'adresse qui stupéfia tous les curieux à ce match des plus inusités. La chose se passait au club Inco de Sudbury. Zizys est un néo-canadien originaire de la Latvie. Il est un employé de l'Inco.

★ — ★

A midi aujourd'hui, le bureau de santé de la ville nous soumet que 4,400 enfants ont reçu à date le vaccin Salk contre la polio. Cette innoculation en masse prend fin ce soir et d'après le Dr Cook la provision du vaccin reste suffisante pour les enfants encore à venir. Le Dr. Cook est satisfait de l'attitude de la population de Sudbury vis-à-vis de cette campagne et remercie tous de leur coopération.

VENDREDI

L'analyse de l'impôt pour 1956 couvert par le département du revenu national démontre que le revenu moyen individuel pour le district de Sudbury se chiffre à $3,747.00 par année. C'est la moyenne, la deuxième plus élevée au Canada. La ville de Trail en Colombie Britannique se prévaloit du revenu individuel le plus élevé, soit $3,787.00. Ces figures sont compilées d'après les chiffres soumis au département en 1954. North Bay suit Sudbury avec $3,617. Viennent ensuite: Sault $3,593., Port Arthur et Fort William $3,304., Timmins $3,284.

★ — ★

Il paraît que la musique du "Rock'n Roll" telle qu'exécutée par cette figure énigmatique Elvis Presley, peut être d'un certain secours pour les cas mentaux. En effet d'après le Dr. F. Chambres de Davenport, Iowa, le rythme débauché de cette musique quasi barbare intéresse le malade au point de lui faire oublier le passé qui souvent est la cause plus au moins directe de leur état.

SAMEDI

Pour la deuxième fois en dix jours un éboulis vient près d'enterrer en entier, deux hommes à St-Charles, Ontario. En effet George Doubraskus et Omer Roy était à se servir à la carrière quand ils furent enterrés jusqu'à la ceinture. Ils réussirent à se libérer mais Doubraskus se brisa une jambe. On sait qu'il y a peine dix jours trois enfants eurent la vie sauvé d'une façon quasi miraculeuse au même endroit.

★ — ★

Aujourd'hui la chaussée glissante à la suite d'une pluie froide à ce temps-ci de l'année, causa un nombre considérable d'accidents de la route qui tint la police sur le qui-vive pendant plusieurs heures. Un certain Toïvo Taipole qui conduisait son automobile sur la rue Lorne, dérapa soudainement et alla heurter un wagon arrêté sur une voie de triage. Sa femme reçu de graves blessures et dut être transportée à l'hôpital.

DIMANCHE

Deux autres cas de polio sont admis à l'hôpital général de Sudbury. Il s'agit d'un homme de 34 ans de Lockerby et une femme de 30 ans de Coniston. Les deux patients sont dans un état satisfaisant. Le chiffre des cas à date dans le district est grimpé à 95.

★ — ★

Un jeune homme de 31 ans, membre de la police provinciale, le constable Ristimaki, meurt à la suite d'un accident de la route survenu tard samedi soir. Il revenait de Nepewassi Lake où sa femme et son jeune fils de 4 ans étaient en visite et retournait à son domicile sur la route de Long Lake.

Il fut fappé à l'arrière par une autre auto conduite par J. G. Clarke 27, de Hanmer.

LUNDI

René Pellerin 25 ans de 230 rue Jeanne D'Arc et Adrien Désabrais 30 ans de 324 avenue Mabel, à Sudbury meurent des suites d'un accident alors que l'automobile conduite par Désabrais sauta la chaussée et plongea dans la rivière Spanish creuse de 18 pieds à cet endroit après avoir frappé le garde-fou d'acier. Deux autres personnes qui dormaient sur le siège arrière ont réussi à s'échapper par une fenêtre ouverte alors que l'automobile s'enfonçait dans l'eau. Roddy Smith et Louis Leskovac se remettent de leur aventure.

★ — ★

Isidore Larivière 46 ans de 323 rue King à Sturgeon Falls manque à l'appel depuis samedi soir. Larivière partit pour l'ouvrage samedi, aux chutes de la rivière des Français situées à 20 milles à l'est de Noëlville. Comme il avait l'habitude d'appeler sa femme au téléphone tous les dimanche matin à la même heure, cette dernière sans nouvelles de son mari, appela la police, et on commença les recherches. La famille Larivière se compose de dix enfants.

MARDI

Un jeune bébé de 19 mois devient la 96ième victime de la polio cette année dans la région. Cette dernière victime vient de Little Current.

★ — ★

Le maire Joe Fabbro ne sera pas à Sudbury lors de la mise en nomination des différents candidats vendredi soir de cette semaine. Notre maire se rend à Montréal pour une assemblée de la "Canadian Association of Mayors and Municipalities".

MERCREDI

Un vent de 76 milles à l'heure enregistré à l'aéroport de Falconbridge balaya la région aujourd'hui. Le service de l'hydro a du être coupé ce matin pour une période de 10 à 15 minutes à la suite de dégâts causés aux lignes.

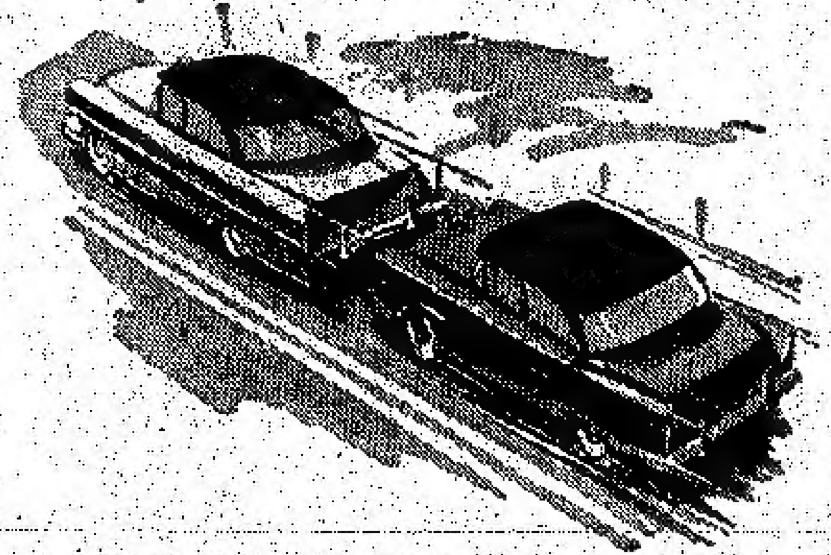
★ — ★

M. Hugh MacKinnon secrétaire-gérant du bureau de la commission hydro-électrique de Sudbury qui en octobre avait soumis sa résignation à ce poste, continue toujours son travail aux bureaux de la rue Elgin.

On n'a pu à date trouver de remplaçant et jusqu'à ce que ça soit fait, MacKinnon sera au poste.

Vous n'êtes pas un bon automobiliste...

si vous suivez de trop près!



Un arrêt trop subi de l'auto qui vous précède peut causer un accident. Si vous êtes trop lent à appliquer les freins dans ces circonstances, vous êtes tenu responsable du coup qui s'ensuit. Les bons automobilistes font certain de garder toute la distance nécessaire sur la route quelque soit leur vitesse.

Votre façon d'agir sur la route est-elle la meilleure?

DEPARTEMENT DE LA VOIERIE, ONTARIO.

L'AMI DU PEUPLE

JOURNAL INDEPENDANT DU NORD-ONTARIO
FONDE EN 1942 PAR CAMILLE LEMIEUX
Directrice: Yvonne Lemieux
122 rue Elm Sudbury, Ontario Tél. 3-0708

Journal au service des Canadiens-Français du Nord-Ontario

"L'Ami du Peuple" paraît tous les Jeudis. Il est imprimé à notre atelier, situé à 122 rue Elm, Sudbury.

L'abonnement est de $2.00 par année.

(Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.)

VOUS VOULEZ, MAIS . . .

Vous voulez que les droits des ouvriers, des fermiers, et surtout que les droits de la jeunesse soient respectés, que leurs griefs soient entendus! Mais que faites-vous?

Vous voulez défendre la cause nationale, vous voulez promouvoir les bonnes oeuvres, vous voulez obtenir justice, vous voulez une solution à tous vos problèmes! Mais que faites-vous?

Nulle part ailleurs vous ne trouverez ce que vous voulez. L'Ami du Peuple depuis sa fondation n'a cessé de remplir ce rôle de défenseur des droits de chaque individu, des canadiens-français qui croient encore à l'indépendance et à l'honnêteté publique.

S'abonner à l'Ami du Peuple comporte un risque et nous vous en prévenons. Ce risque c'est celui de ne plus pouvoir s'en passer.

Notre campagne d'abonnement lancée il y a déjà trois semaines nous apporte non seulement des abonnés mais aussi des commentaires constructifs. C'est ce que nous voulons.

Nous sommes convaincus que si nos abonnés actuels s'en donnent la peine et nous trouvent un nouvel abonné, notre problème serait résolu.

Il n'en tient qu'à vous de vouloir que l'Ami du Peuple continue son rôle et grandisse sans cesse. Vous voulez un journal canadien-français? Donnez-vous un journal canadien-français!

Notre campagne d'abonnement se poursuit jusqu'au 20 décembre. Voyez-y de suite!

La religion coûte-t-elle si cher?

Un quotidien de Montréal nous fait savoir que, ces derniers dix ans, les Canadiens ont dépensé cinq fois plus pour l'alcool et trois fois plus pour le tabac que pour leurs églises. Pour chaque 10 sous donné à une église, ce sont donc 50 sous et 30 sous qui sont dépensés respectivement pour la boisson et le tabac. Le journal termine sa nouvelle ainsi:

"En chiffres globaux, les pratiquants canadiens (catholiques et protestants) ont donné, de 1946 à 1956, quelque chose comme $1,360,000,000 à leurs églises. Et en alcools de toutes sortes, savez-vous combien? $7,000,000,000 . . . seulement!"

Evidemment, ceux-là qui se plaignent bien fort d'être financièrement exploités par leur église, ce sont surtout ceux qui ont fait largement leur part pour que le dernier montant dépasse de beaucoup le premier!

Merveille de technique

(Photo Central, Press Canadian)

Un calculateur de $2,000,000 qui en quelques secondes résoudra des problèmes qui en général donnent des semaines de travail à des mathématiciens, vient d'être installé aux bureaux de la Confederation Life Association, à Toronto. La compagnie compte qu'en cinq ans cette machine se sera payée elle-même, par le meilleur service fourni aux clients, par la réduction des frais administratifs, et par la solution de problèmes actuaires qu'on ne solutionnait qu'à grands frais dans le passé. La sténo Marty Marmour, experte au clavigraphe, trouve cette machine plus compliquée!

La Page Ouvrière

Collaboration de la "Voix Ouvrière"

Le mouvement ouvrier veut porter en cour d'appel la décision du juge Choquette

Qu'adviendra-t-il de la formule Rand?

La formule Rand qui demande que le paiement des cotisations ou leur équivalent par les travailleurs d'une convention collective, qu'ils soient membres de l'union ou non, a été établie par M. le juge Rand dans le règlement de grève de la compagnie Ford Motor de Windsor, Ont. en 1945. Il a déclaré alors que tous les individus dans une unité de convention collective, qu'ils soient membres ou non, reçoivent les bénéfices des activités de l'union qui cherche des améliorations dans le salaire et dans les conditions de travail.

La décision québécoise fut basée sur l'affirmation de M. le juge Choquette, dans laquelle deux personnes ne peuvent négocier un contrat engageant une troisième personne à payer sans son consentement.

Plusieurs compagnies opérant dans le Québec ont accepté les provisions de la formule Rand dans le règlement des conventions collectives et la décision du juge Choquette leur permet maintenant de la refuser. Le conseil du travail de Montréal cherche le support des autres syndicats de la province pour porter la décision à la Cour Suprême du Canada.

La décision de M. le juge Choquette de la Cour Supérieure du Québec a rendu la formule Rand illégale. Le jugement fut donné le 7 septembre dans la ville de Québec dans un cas comprenant Paquette Ltée et les 400 employés de leur magasin à rayon qui sont membres de l'Union des employés de Magasins Détaillants, affiliée à la Confédération des Travailleurs Catholiques Canadiens.

Les plans de pensions ne devraient pas empêcher les personnes âgées d'être employées

Les employeurs ne devraient pas refuser de donner un emploi aux travailleurs plus âgés parce qu'ils augmentent le coût du plan de pension des compagnies, disait le mois dernier M. James P. Mitchell secrétaire du Travail des Etats-Unis.

Il basait son opinion sur une nouvelle étude du département du Travail faite par un groupe d'experts sur la pension et l'assurance. Cette étude faisait partie d'une série établie pour encourager l'emploi de personnes âgées de 42 ans et plus.

M. Mitchell disait que dans plusieurs cas, les travailleurs plus âgés ne pouvaient participer aux plans de pension des compagnies parce qu'ils ne pouvaient pas travailler le nombre d'années requises pour devenir éligibles aux bénéfices, ou qu'un âge limité était spécifié dans les plans de pension pour l'éligibilité. Les employeurs, dit-il, devraient faire la revision de leurs règles d'emploi qui refusent les travailleurs simplement parce qu'ils ne sont pas qualifiés pour participer aux bénéfices des plans de pension.

STATISTIQUES D'ACCIDENTS

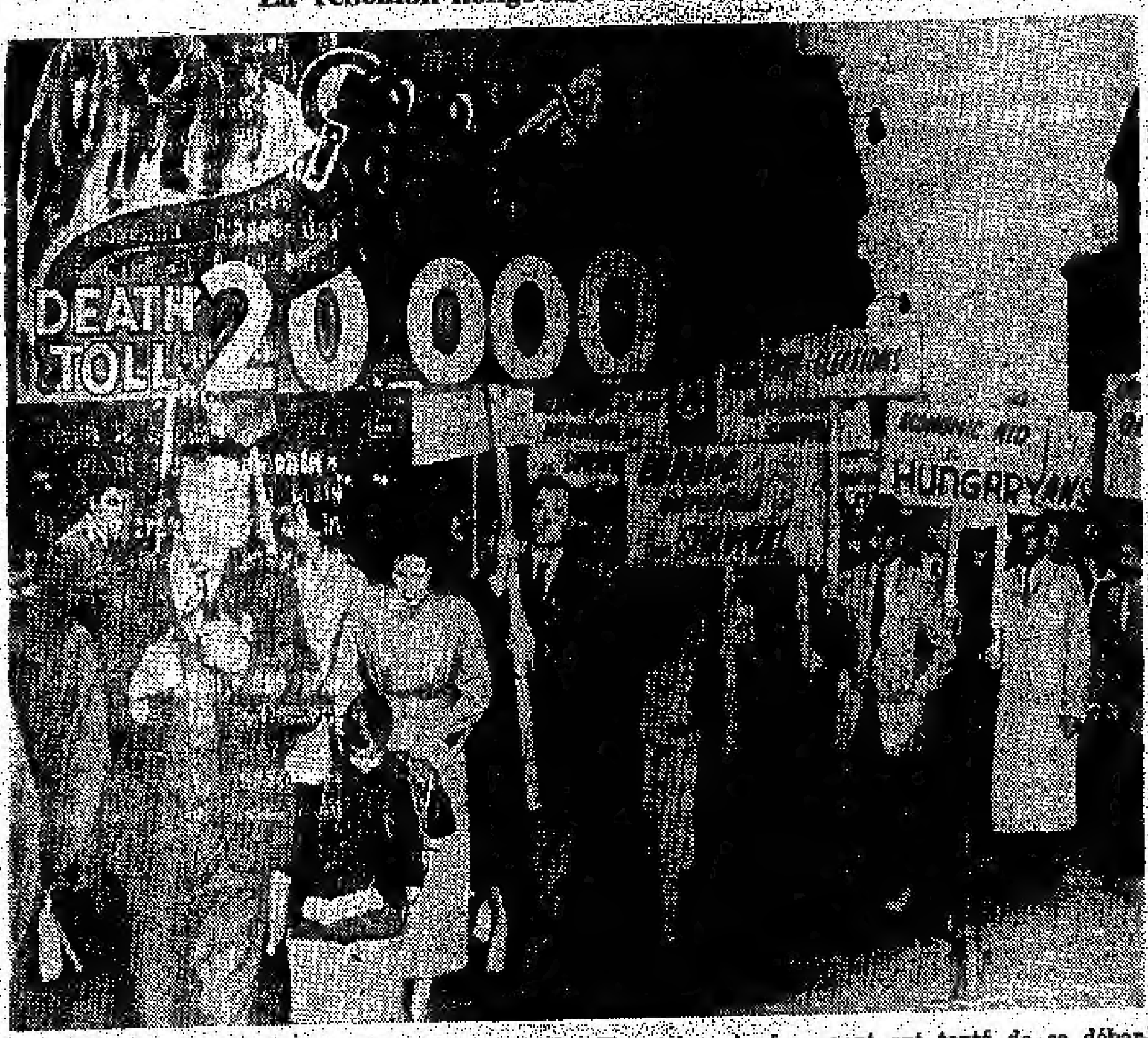
Durant le mois d'août, on a rapporté au département de compensation des Employés du Gouvernement 1465 accidents pour les employés du Gouvernement fédéral. Le nombre rapporté en juillet était de 1329. En Ontario, selon les associations de prévention d'accidents industriels, les accidents rapportés durant la période de janvier-juin, étaient de 13,042 comparé avec 10,398 dans les mêmes six mois de 1955.

Encore une augmentation à craindre

(Photo Central Press C...

Le prix des vivres apprêtés, qu'ils soient en conserve, congelés, ou séchés, augmentera prochainement, selon les manufacturiers apprêteurs. La maigre réco..a de fruits et légumes cette année, ajoutée à la hausse du coût de l'empaquetage, a rendu cette augmentation inévitable.

La rébellion hongroise suscite l'admiration



En témoignage d'admiration pour l'héroïsme des Hongrois qui récemment ont tenté de se débarrasser du joug soviétique, des centaines d'immigrants venus de divers pays d'Europe ont défilé dans le parc Queen's, à Toronto, la semaine dernière. Plusieurs arboraient des affiches dénonçant les Communistes et demandant de l'aide pour la Hongrie. La plupart des manifestants sont originaires de pays actuellement occupés ou dominés par Moscou.

L'aide du Canada au plan Colombo

Depuis la fin de la Deuxième Grande Guerre le Canada a affecté des fonds de plus en plus élevés à l'assistance financière et technique aux pays sous-développés dans le cadre du Plan de Colombo et par l'intermédiaire de l'ONU, signale le ministère des Affaires Extérieures dans sa publication mensuelle, Affaires Extérieures.

La contribution du Canada au Plan de Colombo, depuis son inauguration en 1950, s'élève à plus de $128 millions. Les crédits soumis sous ce chapitre à l'approbation du Parlement pour 1956-1957, en augmentation de huit millions, s'établissent à $34,400,000.

Voici à quoi a servi entre autres choses l'aide financière du Canada:

Mise sur pied dans l'Inde d'une pile atomique, à l'usage d'autres pays bénéficiant du Plan de Colombo;

Cent vingt locomotives à vapeur, contribuant à la reconstitution des services de transport de l'Inde;

Erection au Bengale occidental du barrage canadien;

Modernisation du réseau de transport de Bombay;

Cimenterie au Pakistan;

Fourniture du matériel électrique et des services d'ingénieurs nécessaire à une centrale élevée près de la passe de Khyber au Pakistan;

Relevés aériens des richesses naturelles du Pakistan, de l'Inde et de Ceylan;

Plan de recherche et de développement concernant les pêcheries de Ceylan;

Installation hydro-électrique sur la rivière Kundah dans l'Inde.

Soucieux d'aider les pays sous-développés à initier leurs citoyens à la meilleure utilisation possible de toutes les formes d'assistance financière et de leurs propres ressources, le Canada a contribué pour plus de $8,900,000 au programme d'assistance technique des Nations Unies. Ses contributions à ce programme ont doublé depuis 1953. Le Parlement a approuvé, pour 1916, à ce titre, un montant de $1,800,000.

15ième ANNIVERSAIRE DE LA REVUE RELATIONS

La revue mensuelle RELATIONS fut fondée par les Pères de la Compagnie de Jésus en octobre 1941. Depuis ce temps elle a travaillé avec acharnement pour la défense et la propagation de la foi, le développement de la personne humaine et de la justice sociale.

Comme elle est une revue canadienne de langue française, elle a toujours su garder les intérêts des canadiens-français dans la défense de leur religion, leur langue et leurs droits.

Même si ce travail semble la rattacher à un milieu particulier, elle s'intéresse aussi aux canadiens en général, à la relation entre différents groupes ethniques dans la mise au point de leurs droits respectifs, la prospérité du pays et sa place enviable sur le plan international. Toutes les personnes intéressées au mouvement ouvrier y trouvent du matériel de premier ordre dans la lecture d'articles sur les coopératives, unions de cultivateurs, d'ouvriers, patrons, d'instituteurs et beaucoup d'autres.

Le lecteur attentif sent qu'il se dégage de cette revue une littérature de bon goût qui donne de la vigueur religieuse et sociale à la personne humaine; une connaissance claire et droite de nos problèmes nationaux et internationaux et à tout citoyen sa fierté nationale.

Chiffre - record d'apprentis dans la province de Québec

Les centres de formation en apprentissage de la province de Québec ont admis un nombre sans précédent d'étudiants au cours de 1955-1956. C'est ce qu'annonçait le ministère provincial du Travail le mois dernier.

D'après le ministère, 4,408 jeunes étaient inscrits aux cours pendant cette période, au regard de 3,737 l'année précédente.

Les employeurs, les syndicats et le gouvernement provincial soutiennent ces centres. La formation est donnée dans les métiers de la construction, de l'automobile, de l'imprimerie, de la chaussure, de l'horlogerie et de la coiffure.

Fusion de quatre unions d'agents de police au Nouveau - Brunswick

Des unions d'agents de police dans quatre villes du Nouveau-Brunswick ont convenu de se fusionner en une organisation provinciale qu'on désignera sous le nom de "New Brunswick Association of Policemen". Ces quatres villes (Saint-Jean, Fredericton, Moncton et Edmundston) ont maintenant des unions individuelles d'agents de police affiliées au CTC.

L'association aura pour but de favoriser l'unité entre les syndicats locaux et de recruter des membres dans d'autres collectivités du Nouveau-Brunswick dont la police compte cinq agents ou davantage.

— La paix rend les peuples plus heureux et les hommes plus faibles.

(Vauvenargues.)

NOS PROFESSIONNELS ET HOMMES D'AFFAIRES

Plomberie — Chauffage
Installation et Réparations de toutes sortes
HUBERT GUENETTE
316, rue Draper — Sudbury
Tél.: OS 3-8590

A. FOURNIER
ASSURANCES
LIMITEE
Etabli en 1895
FEU — AUTO et AUTRES
Prêts sur Hypothèques
11 ELM EST — TEL.: OS 5-7546

DESMARAIS - PARISIEN
Comptables agréés
Edifice Mackey-Sudbury OS 4-1939
Chambres 310, 311, 312
193 Main — Sturgeon Falls — 685

Nickel Tire Service
Gérard Boulet, Prop.
VULCANISATION DES PNEUS ET CHAMBRES A AIR
Agent pour
Dominion Tires & Tubes
25 RUE BEECH

HEISKANEN JEWELLERS
● HORLOGER
● DIAMANTAIRE
● BIJOUTIER
5-7 rue Durham N.
Tél.: OS 5-6852 — Sudbury

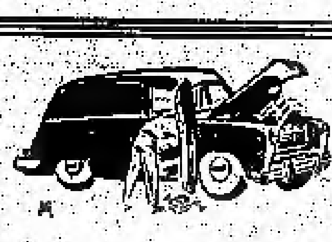
DR BENOIT LAVOIE
Chirurgien Dentiste
67 rue Elm E. — Chambre 20
Bur.: OS 3-3943 ● Rés.: OS 5-7971
Sudbury, Ontario

Transport Delongchamp
Compagnie Ltée
● Service de déménagement
● Local et Longue Distance
20 Lorne, Sudbury Tél.: OS 5-561

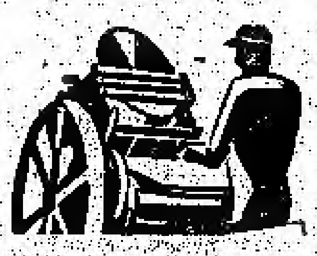
LACOURCIERE & LACOURCIERE
AVOCATS
27 rue Elm — Sudbury, Ont.

DESMARAIS & KINSMAN
AVOCATS et NOTAIRES
J. N. Desmarais, C.R.
G. F. Kinsman, B.A.
R. R. Warren, B.A.
102 Edifice Mackey Tél.: OS 5-7521

Salon de Barbier
LaSalle
prop. Roland Falardeau
849 Chemin Capreol
New Sudbury
OS 4-3279



Votre distributeur ESSO du nord de la ville
Pneus et batteries ATLAS
Service de toute sorte
Poste d'Essence Poulin
621 Ave Notre Dame Tél. OS 5-8180



● TETES DE LETTRES
● BILLETS DE TIRAGE
● CARTES D'AFFAIRES
● FAIRE-PARTS
● PROGRAMMES
● CIRCULAIRES
● TETES D'ENVELOPPES
● PANCARTES
● RAPPORTS
● CARTES DE DEUIL
● ETIQUETTES
● COLLANTS
● CARTES DE SYMPATHIES
● LETTRES CIRCULAIRES
● ETC...ETC
ARTS GRAPHIQUES
Tél. OS 5-6731
SUDBURY, ONTARIO

LEBEL & FILS
● Nettoyeurs
● Teinturiers
OS 5-7517
142 rue EYRE

Cancer

CE QUE TOUTE FEMME DEVRAIT SAVOIR

Toutes les chances sont de leur côté

Il n'y a pas plus de cancers chez les femmes que chez les hommes, mais aucune femme n'est à l'abri. Le cancer est une menace à tout âge, mais particulièrement après trente-cinq ans. Le but de cet article est de diminuer les risques et d'éviter une inquiétude inutile.

Les savants recherchent encore la cause du cancer; cependant, il n'y a aucune preuve que le cancer soit héréditaire ou contagieux. Le cancer est la croissance désordonnée de cellules. L'on ne comprend pas encore cette anarchie cellulaire, mais il y a une chose certaine: le cancer qui n'est pas soigné à temps, entraîne fatalement la mort.

Plusieurs formes de cancer sont observées chez les femmes, mais le cancer attaque de préférence les organes (col de l'utérus), les seins et l'appareil digestif. Heureusement, les cancers du col et des seins sont faciles à dépister et trois fois sur quatre, guérissent, s'ils sont traités alors que le mal est encore localisé.

Malheureusement, la douleur accompagne rarement le cancer à ses débuts. Lorsqu'il y a douleur, il est souvent trop tard. Des milliers de femmes meurent sans raison chaque année, par leur propre négligence.

Que faire pour se protéger et protéger sa famille?

Premièrement: Après 25 ans, avoir un examen complet par son médecin (avec examen gynécologique) Faire cet examen à une date régulière -- par exemple, une semaine avant chaque anniversaire.

Signaux d'alarme

Deuxièmement: Connaître les sept symptômes d'un cancer possible:

1. Toute plaie qui ne guérit pas.
2. Nodule persistant sur la poitrine ou ailleurs.
3. Hémorragie ou pertes anormales.
4. Toute modification d'une verrue ou grain de beauté.
5. Indigestion persistante ou difficulté à avaler.
6. Enrouement ou toux persistante.
7. Tout changement dans le fonctionnement normal des intestins.

Si l'on découvre l'un ou l'autre de ces symptômes après l'examen complet annuel, il faut voir son médecin immédiatement. Aucun de ces signes n'est une preuve certaine de cancer. (Par exemple, des nodules dans les seins ne sont pas toujours cancéreux et une hémorragie du vagin ne provient généralement pas d'un cancer.) Mais ces symptômes, surtout les hémorragies après la ménopause, peuvent indiquer un cancer, et seulement votre médecin peut vous rassurer.

Prendre des précautions

Il faut apprendre à examiner ses seins une fois par mois. Six semaines après un accouchement voir le médecin, pour être sûre qu'il n'y a pas de lésion grave du col.

Autres mesures de précaution

Il faut prendre quelques autres mesures de précaution: En cas d'indigestion, ne pas prendre de remèdes de charlatan, mais voir son médecin. Ce symptôme, surtout après quarante ans, est inquiétant et il faut en découvrir immédiatement la cause.

Se rappeler qu'un saignement provenant du rectum n'est pas obligatoirement dû aux hémorroïdes.

Après avoir suivi ces recommandations, ne pas s'inquiéter. Ne pas s'affoler pour de vieilles histoires de bonne femme qui racontent que le cancer du sein peut être causé par un coup et que les femmes mariées sont plus sujettes à cette forme de cancer que les personnes non mariées. Il n'existe aucune preuve scientifique de cela.

Trois seuls traitements

Il y a trois traitements efficaces — et seulement trois — pour guérir un cancer: les Rayons-X, le radium et la chirurgie, employés seuls ou de concert. Un traitement de charlatan n'agira pas sur le cancer et empêchera qu'un traitement efficace soit prescrit par un médecin qualifié au stage auquel le cancer peut être guéri.

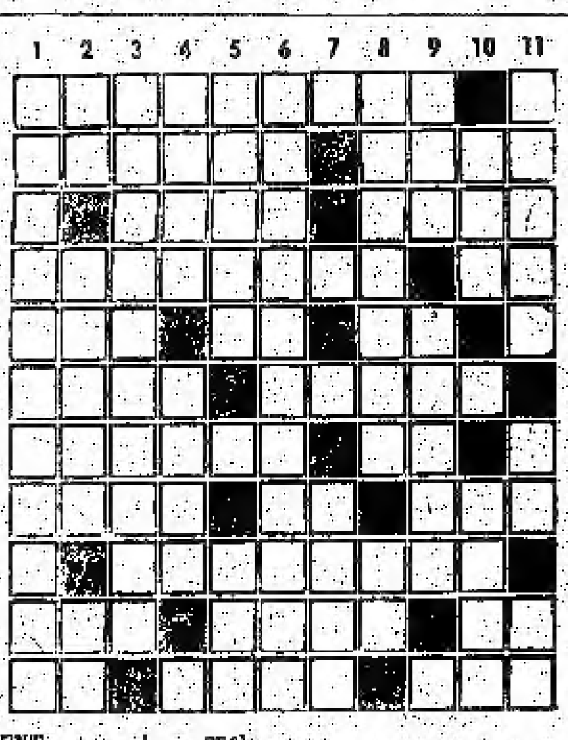
La chirurgie, les rayons-X et le radium peuvent guérir du cancer, s'il sont employés assez tôt. Le temps est un facteur essentiel, car les cellules cancéreuses se multiplient rapidement et se propagent très vite. Aussi longtemps que la tumeur est circonscrite, il est possible de l'enlever ou de la détruire. Si elle n'est pas traitée, elle se répandra à d'autres parties du corps et rendra la guérison impossible.

Le médecin de famille peut déceler la plus grande partie des cancers au tout début en faisant un examen complet. Il est ridicule de croire sans preuve que l'on souffre de cancer, mais il est sage de s'assurer que l'on n'en souffre pas.

Pour plus de renseignements, on peut écrire ou téléphoner à la section locale ou au bureau provincial de la Société canadienne du Cancer. Les informations sont fournies gratuitement.

Société Canadienne du Cancer

MOTS CROISÉS No 36



HORIZONTALEMENT

1 — Borne placée aux angles d'un édifice, d'un portail, pour les préserver du choc des voitures.
2 — Premier morceau que l'on coupe d'un pain — Chemins bordés de maisons.
3 — Nom officiel de la Perse — Transforme en glace.
4 — Cordage cousu à une voile pour la fortifier — Ville de Chaldée.
5 — En cet endroit — Deux voyelles — Symbole chimique du sodium.
6 — Rapporta textuellement ce que quelqu'un a dit — Nom espagnol des bohémiens.
7 — Casque d'homme d'armes, au Moyen Age — Terminaison.
8 — Câble auquel est attachée la bouée d'une ancre — Possessif — Personne sotte.
9 — Dépendant.
10 — Nue — Joints — Article espagnol.
11 — Conjugaison — Tout aliment apprêté qu'on sert aux repas — Principe de vie.

VERTICALEMENT

1 — Du Berry (fém.).
2 — Pronom indéfini — Fer combiné avec une faible quantité de carbone — Ville de Chaldée.
3 — Qui se propose surtout l'utilité.
4 — Vin de palmier et de cocotier — Ancienne mesure de longueur.
5 — Se détache, s'exhale, des corps — Parcourus des yeux.
6 — Action de mettre de nouveau en gage.
7 — Opinion, sentiment.
8 — Qui ne peut se différer (fém.) — Carte à jouer.
9 — Possédée — Frère aîné de Moïse.
10 — Choisi — En outre, de plus.
11 — Rivière de France — Pronom personnel — Article simple.

Pour le meilleur confort essayez TORIDHEAT

1. L'unité TORIDHEAT Modèle ORA-air climatisé est enfermé dans un joli cabinet, durable, facile à nettoyer, fini émail.
2. Plus grande économie d'huile avec le bruleur rotatif Wall Flame.
3. FILTRE facile à remplacer, très efficace.
4. Souffleur silencieux, monté sur caoutchouc.
5. Le contrôle facile avec thermo-rhéostat. Humidificateur Vapo-glass avec un peu d'extra.

Voyez-le chez

Merrison Plumbing & Heating
164 rue Elgin, Sud. Tél.: OS 4-0707

LISETTE — Par Paul ROBINSON

W.-H. Murray Cochrane nommé gérant de la compagnie Bell Téléphone à Sudbury

M. H. Murray Cochrane, de Hamilton, a été nommé gérant de la Compagnie de Téléphone Bell à Sudbury, a annoncé M. W. C. McBride, gérant de la compagnie Bell pour le district du nord de l'Ontario. M. Cochrane succède à M. R. N. Washburn, qui a été promu au poste de surveillant du personnel au service des relations extérieures de la compagnie à Montréal.

Pour assister M. Cochrane dans l'administration des tâches accrues de la compagnie dans la région qui s'étend à l'ouest et au nord de la région métropolitaine de Sudbury, un nouveau poste a été créé, celui de gérant pour la banlieue de Sudbury, dont M. G. F. Gibson, de Sudbury, sera le premier titulaire. A ce poste, il exercera sa responsabilité dès maintenant sur les bureaux de la compagnie Bell à Capreol, Cartier, Chapleau, Chelmsford, Espanola, Foleyet, Gogama, Hanmer, Killarney, Levack, Little Current, Massey, Spanish et Whitefish.

M. McBride a fait remarquer que la création du nouveau poste de gérant pour la banlieue de Sudbury reflète, en même temps que le développement rapide de cette région, l'importance que la compagnie Bell attache au progrès du téléphone et des communications dans tout l'Ontario-nord.

Les nouvelles nominations entreront en vigueur le 29 octobre.

M. Cochrane est originaire de London, Ontario. Il a passé son enfance à Hamilton et c'est là qu'il est entré à l'emploi de la compagnie Bell à titre de vendeur en 1940. S'étant enrôlé dans le C.A.R.C. l'année suivante, il s'y éleva au rang de lieutenant d'aviation avant de retourner à la compagnie de téléphone, en 1946.

M. Cochrane travailla au service commercial de la compagnie Bell à Galt, London, Chatham et Windsor, puis il se rendit à Montréal en 1951 pour y occuper un poste de surveillant au quartier général de la compagnie. L'année suivante, il était nommé gérant d'un groupe de centraux de Hamilton, et c'est ce poste qu'il occupait au moment de sa dernière nomination.

M. Gibson est surveillant au bureau d'affaires de la Compagnie de téléphone Bell depuis le 30 janvier de cette année. Originaire de Toronto, il a déménagé à Hamilton dans sa tendre enfance et c'est là qu'il a fait ses études.

Il est entré à l'emploi de la compagnie Bell à Hamilton à titre de percepteur de la monnaie des téléphones publics, en mai 1949. Deux ans plus tard, il était transféré au service de l'outillage de la compagnie, mais il retournait au service commercial en 1953, à titre de préposé du bureau d'affaires. Il devint vendeur l'année suivante, puis représentant commercial en 1955. C'est ce poste qu'il détenait avant son arrivée dans notre ville.

M. Washburn, qui est né à Hamilton et est diplômé de l'université McMaster, est à l'emploi de la compagnie Bell depuis 1947. Il a travaillé dans les bureaux de Hamilton, et de Toronto à titre de préposé du bureau d'affaires, instructeur, surveillant d'un bureau d'affaires, gérant d'un bureau puis gérant. Il devint gérant à Sudbury en septembre 1955.

Numéro 36

SOLUTION DES MOTS CROISES

B	O	U	T	E	R	O	U	E	■	I
E	N	T	A	M	E	■	R	U	E	S
R	■	I	R	A	N	■	G	E	L	E
R	A	L	I	N	G	U	E	■	U	R
I	C	I	■	E	A	■	N	A	■	E
C	I	T	A	■	G	I	T	A	N	■
H	E	A	U	M	E	■	E	R	■	S
O	R	I	N	■	M	A	■	O	I	E
N	■	R	E	L	E	V	A	N	T	■
N	U	E	■	U	N	I	S	■	E	L
E	R	■	M	E	T	S	■	A	M	E

Les voyages entre le Canada et les Etats-Unis, par chemin de fer, autobus, bateau et avion au cours des neufs premiers mois de 1955 ont enregistré une augmentation sensible sur cette même période de 1954, soit plus précisément une augmentation de 3 pour cent.

Deux imitateurs des Vikings

(Photo Central Press Canadian)

Deux Torontois ont réussi à traverser l'Atlantique, de l'ouest à l'est, dans un ketch de 26 pieds de long, et on les compare aux lointains Vikings. Il s'agit de Bert Smith et Al Batterby, qui ont accosté à Dartmouth, Angleterre, après 57 jours en mer. Ils étaient partis de North Sydney, Nouvelle-Ecosse. Tous deux ont connu des aventures pénibles, au cours de violentes tempêtes, et ils ont manqué de vivres. A certain moment, on les crut perdus. Ils avaient construit leur embarcation, baptisée "Orenda", dans la cour et la cave de Smith, à Toronto.

PROPOS DU JEUDI

— suite de la page 4 —

Lorsqu'une jeune fille, qui a déjà dépassé la borne de la jeunesse, mais n'a pas encore atteint une mûre vieillesse, je veux dire quand une vieille jeune fille s'amène avec une assiette "tirifère", i.e., pleine de "tire", il convient de lui adresser un sourire compatissant, sans exagération ni excuse!

Et voici, messieurs, j'ai terminé ma première partie. Il convient donc que je commence la deuxième. Je la commence donc.

Il s'agit donc de manger de la "tire" privément, i.e., quand on est seul! Dans ce cas tous les moyens sont bons. On peut manger avec couteau, cuillère, fourchette, cure-dent, ciseaux, pince, brosse à dents, etc...; on peut encore se servir de ses mains, à condition, toutefois qu'elles soient propres. On peut même avaler d'énormes bouchées à la fois. Mais là, attention; évitez que par distraction de votre part, un morceau de "tire" ne s'introduise dans la trachée-artère, ou qu'un trop gros morceau vous bouche l'oesophage. Dans ce cas, c'est la mort instantanée, suivie de maux de tête insupportables et d'engourdissement général des muscles intercostaux. Quand on est ainsi pris, on en revient que très rarement. Si vous ne succombez pas, bénissez le Seigneur, car vous avez échappé miraculeusement à la mort. J'ai connu un individu qui avait tellement peur de se trouver dans ce déboire, qu'il se contentait, chaque 25 novembre, de manger de la "tire" théoriquement, c'est-à-dire, en imagination! Il m'a affirmé, qu'un jour, ayant absorbé de cette façon une quantité extraordinaire de "tire", il souffrit toute la nuit de maux d'estomac!

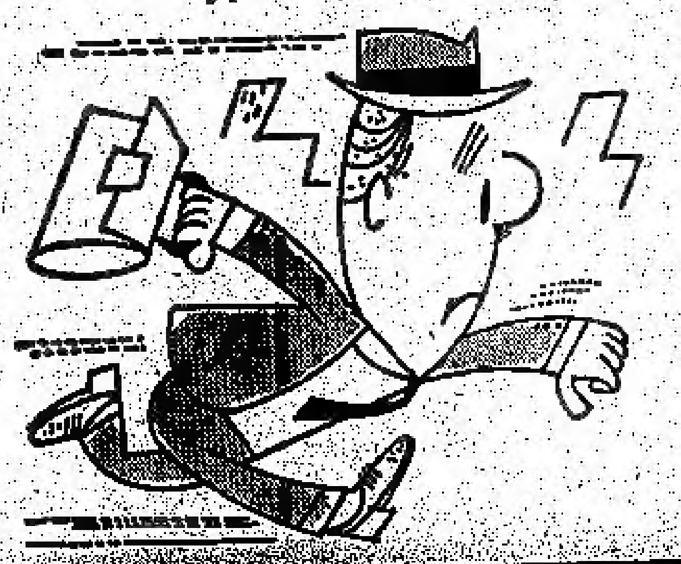
Résumons: en particulier, vous mangez de la "tire" de n'importe quelle façon en ayant soin de ne pas en prendre plus que ne peut en laisser passer votre récipient buccal.

Et voici, messieurs, j'ai terminé ma 2ième partie. Je commencerais immédiatement la troisième s'il y en avait une; mais comme il n'y en a pas, je suis forcé de me taire.

Ainsi donc, je me retire; et me retirant, je m'en vais. Je laisse à votre considération, ces quelques directives en me disant, comme le Sauveur: "Celui qui, écoute ma voix sera sauvé".

Quand vous voyagez, lequel êtes-vous?

Le type toujours pressé . . .



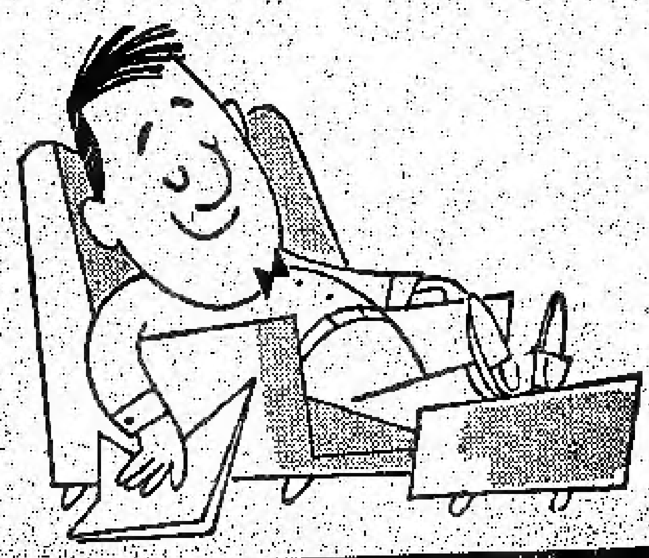
... for you!

STRAIGHT-THRU SCHEDULES

Le chemin le plus court entre des centaines de villes.

Quand vous êtes pressés — consultez toujours Greyhound. On vous fournit un service de 24 heures, terminus central, un choix varié de services directs et exprès. Le service Greyhound non seulement vous sauve de l'argent mais aussi vous épargne du temps. C'est souvent l'ultra-rapide du transport en commun.

ou celui qui sait se détendre?



Then you'll go for:

LIBERAL STOPOVERS

Si vous aimez un voyage plein de confort où la détente vient tout seul alors Greyhound fera votre affaire. Quelque soit le genre d'autobus Greyhound que vous choisissez, la route devient un vrai livre d'images que vous suivrez avec plaisir. Les arrêts en cour de route sont permis sans frais additionnels.

TERMINUS GREYHOUND 151 RUE ELM EST OS. 5-5671

Voyagez à bord du "Scenicruiser" - avec

GREYHOUND

Consultez notre représentant local

Epoux! Epouses!

Ayez entrain et jeunesse

Des milliers de couples sont affaiblis, épuisés, rendus à bout, parce que leur corps manque de fer. Rajeunissez après 40, essayez les Tablettes toniques Ostrex. Renferment le fer qui remonte et des doses supplémentaires de Vitamine B1. Le format d'introduction coûte peu. Soyez sages, ayez vite santé, entrain à bon marché. Essayez Ostrex aujourd'hui. Toutes pharmacies.

Annonces Classées

Si vous aimez la vente il y a place dans notre organisation. $UCCE$ assuré aux ambitieux. Détails sur demande.

FAMILEX

Dept. P, Station C, Montréal